

Informatieboekje ISK voor leerlingen Nederlands-Engels *Dutch-English*

Datum september 2025



Dr Nassau College

De schakel tot succes!



Inhoud

1. De schakel tot succes! / <i>Link to success!</i>	4
2. Contactgegevens / <i>Contact Information</i>	5
3. Team	5
4. Vakanties en vrije dagen / <i>School holidays</i>	5
5. Rapport / <i>Report cards</i>	6
6. Begeleiding / <i>Student support</i>	6
7. ICT	7
8. Lessen / <i>Lessons</i>	8
9. Rooster / <i>Timetable</i>	8
10. Ziek / <i>In case of illness</i>	8
11. Te laat / <i>Being late for school</i>	9
12. Uit de les gestuurd / <i>Being sent out of class at school</i>	9
13. Verlof aanvraag / <i>Special leave request</i>	9
14. Leerplicht / <i>Obligatory education</i>	10
15. Pauze / <i>Break time</i>	10
16. Iedere dag meenemen naar school / <i>What to bring to school every day</i>	11
17. Schoolregels / <i>School rules</i>	11
18. De Gouden regel / <i>The Golden Rule</i>	12
Attachment	

1. De schakel tot succes! / Link to success!

Welkom (terug) op de internationale schakelklas (ISK) van het Dr. Nassaucollege. Het team van de ISK staat voor je klaar om je te helpen bij het verbeteren van je Nederlands en ervoor te zorgen dat je een fijne schooltijd bij ons hebt. In dit boekje vind je informatie over de gang van zaken op de ISK. Lees het goed door. Dit leerlingboekje is ook beschikbaar via onze website <https://www.dr.nassaucollege.nl/isk/home>

We wensen je een leerzame en leuke tijd op de ISK!

Team ISK

Aanvullende informatie over de ISK, ons schoolplan en onze schoolgids zijn te vinden op onze website <https://www.dr.nassaucollege.nl/isk/home>

Welcome (back) to the international classes (ISK) of the Dr. Nassau College. The ISK team will help you to improve your Dutch and make sure you have a good time with us.

This booklet contains information about the ISK. Please read it carefully.

This booklet is also available at our website <https://www.dr.nassaucollege.nl/isk/home>

We wish you a great learning experience and a good time at the ISK!

Team ISK

More information on the ISK, our school plan and our school guide are available on our website <https://www.dr.nassaucollege.nl/isk/home>

2. Contactgegevens / Contact Information

De ISK is dagelijks geopend van 8.00 tot 16.30 uur.

The ISK is open daily from 8:00 a.m. to 4.30 p.m.

Adres: Noorderstaete 28
9402 XB Assen
Telefoon: (0592) 333 176
e-mail: isk-assen@dr.nassaucollege.nl
website: <https://www.dr.nassaucollege.nl/isk/home>

Dependances:

Merwedestraat 16
9406 RM Assen

3. Team

Directeur	Mevr. K. Zwiers	zwk@dr.nassaucollege.nl
Afdelingsleiders	Mevr. J. Meijer	meja@dr.nassaucollege.nl
	Mevr. S. Hartholt	htt@dr.nassaucollege.nl
	Mevr. M. van Dijk	dijm@dr.nassaucollege.nl
Office manager	Mevr. K. Pardijs	pdk@dr.nassaucollege.nl
Ondersteuningscoördinator	Mevr. S. Kuijt	kub@dr.nassaucollege.nl
Coördinator leerlingzaken	Mevr. W. Groothuis	gwj@dr.nassaucollege.nl
Meldkamer Merwedestraat	Mevr. M. Al Saraj	asm@dr.nassaucollege.nl
Meldkamer Industrieweg	Mevr. V. Troschina	tva@dr.nassaucollege.nl
ICT	Dhr. R. Goené	gor@dr.nassaucollege.nl

4. Vakanties en vrije dagen / School holidays

Vakanties en vrije dagen staan vermeld de website van de school.

School Holidays and days off are listed on the school's website.

5. Rapport / Report cards

Aan het eind van iedere periode krijg je een rapport. Voor elk vak krijg je een cijfer en een beoordeling van je inzet, inzicht en prestatie. Daarnaast staat op het rapport een beoordeling van je werkhouding en je gedrag alsmede de resultaten van de voortgangstoetsen.

At the end of each term, you will receive a report. For each subject, you will receive a grade and an assessment of your effort, understanding and performance. Additionally, the report will include an evaluation of your work attitude and behavior, as well as the results of the progress tests.

6. Begeleiding / Student support

Als je een vraag of probleem hebt, ga je eerst naar je mentor.

Heb je extra persoonlijke begeleiding nodig, dan kun je ook terecht bij een van de onderstaande personen:

- coördinator leerlingzaken Mevr. W. Groothuis kub@dr.nassaucollege.nl
- directeur Mevr. K. Zwiers zwk@dr.nassaucollege.nl
- vertrouwenspersonen Hét Vertrouwensbureau, dhr. J. Wibbens
e-mail: jan@hetvtb.nl of algemeen@hetvtb.nl telefoon: 085-1055055 of 06-53697150
- jeugdarts Mevr. I. Meijer
- Maatschappelijk werker www.vaartwelzijn.nl

Your first contact point at school is your mentor. You can always go to your mentor with your questions or problems. In case you need more personal support, you can contact one of the following persons:

- counselor Mevr. W. Groothuis kub@dr.nassaucollege.nl
- principal Mevr. K. Zwiers zwk@dr.nassaucollege.nl
- confidential supporters Hét Vertrouwensbureau, dhr. J. Wibbens
e-mail: jan@hetvtb.nl of algemeen@hetvtb.nl telefoon: 085-1055055 of 06-53697150
- School medical officer Mevr. I. Meijer
- Social worker www.vaartwelzijn.nl

7. ICT

Met jouw eigen leerling nummer en een zelfgekozen wachtwoord kun je inloggen op het schoolsysteem.

Every student has his or her own student number and may choose a personal password that grants access to the following systems.

7.1 Somtoday

Via Somtoday <http://nassau.somtoday.nl> kun je je rooster en andere informatie vinden. Je kunt ook de app "Somtoday Mobiel" gebruiken.

Somtoday <http://nassau.somtoday.nl> shows your personal data in our school system. You can also use the app "Somtoday Mobiel".

7.2 Wifi

Op de ISK hebben wij gratis Wifi voor leerlingen. Je kunt gebruik maken van het netwerk "DNC". Je kunt je vervolgens aanmelden met je leerling nummer en je wachtwoord. Voor vragen over de Wifi kun je terecht bij de ICT-medewerker.

We have free Wifi for students at our school . You can use the DNC network. You can log in using your student number and personal password. If you have any questions about the Wifi, you can contact the ICT staff member.

8. Lessen / Lessons

Lestijden / lesson times

1 ^e uur	08.30 - 09.15 uur
2 ^e uur	09.15 - 10.00 uur
3 ^e uur	10.00 - 10.45 uur
pauze	10.45 - 11.05 uur
4 ^e uur	11.05 - 11.50 uur
5 ^e uur	11.50 - 12.35 uur
pauze	12.35 - 13.00 uur
6 ^e uur	13.00 - 13.45 uur
7 ^e uur	13.45 - 14:30 uur
8 ^e uur	14:30 - 15.15 uur
9 ^e uur	15.15 - 16.00 uur

9. Rooster / Timetable

Iedere klas heeft een eigen lesrooster.

Als een docent er niet is, krijg je soms les van een andere docent of onderwijsassistent.

Let goed op: soms valt er wel een lesuur uit of wordt het uur verplaatst.

Kijk elke dag op het rooster om te zien of je roosterwijzigingen hebt!

Every class has their own schedule.

When a teacher is absent, we try to arrange for a replacement. Sometimes, however, a lesson may be canceled or rescheduled.

Please be aware of any changes so check your timetable in SOM every day!

10. Ziek / In case of illness

Ben je ziek, dan moeten je ouders/verzorgers school bellen om dit te zeggen. Dit kan bij de meldkamer op ons telefoonnummer 06-182 91 774 (Merwedestraat) en 06-216 08 294 (Noorderstaete).

Je ouders/verzorgers mogen ook een WhatsApp bericht sturen. Als je tijdens de les ziek wordt, meld je je ook af bij de meldkamer. Deze neemt contact op met je ouders/verzorgers om je te laten ophalen of te laten weten dat je eerder terug naar huis gaat.

Als je weer beter bent, meld je je ook bij de meldkamer om door te geven dat je weer beter bent.

When you are ill, your parent/guardian has to call the school on 06-182 91 774 (Merwedestraat) or 06-216 08 294 (Noorderstaete).before your first lesson of the day. You may also use WhatsApp to contact the school.

In case you get ill during the day, you report this to the teachers' assistants. They will call your parents/guardians to have them pick you up or tell them that you will leave for home. As soon as you return to school, you have to report this to the teachers' assistants.

11. Te laat / *Being late for school*

Je bent elke dag op tijd in de les.

Als je toch te laat bent, dan zet de docent dit in Somtoday. De eerste twee keer krijg je een waarschuwing.

Als je vaker te laat komt, volgt een strafmaatregel. Je moet dan nablijven of een aantal dagen extra vroeg melden.

We expect our students to be on time.

Should you be late for a lesson, you report this to the 'meldkamer'. The first two times you come off with a warning. If you come in late more often, you will be given a red card and receive a detention.

12. Uit de les gestuurd / *Being sent out of class at school*

Stuurt de docent je uit de les dan meld je je bij de meldkamer. Is er niemand dan meld je je bij de coördinator leerlingzaken of de afdelingsleider. Voor de rest van het lesuur krijg je een taak. Aan het einde van de les bespreek je met de docent de verwijdering en hoor je welke maatregel wordt opgelegd.

When a teacher sends you out of class, you will have to report to the 'meldkamer'. If no one is there, report to the student affairs coordinator or the team leader. You will be given a task for the remainder of the lesson. At the end of the lesson you will discuss the removal and what happened with the teacher and hear what disciplinary action will be taken.

13. Verlof aanvraag / *Special leave request*

Als je vrij wilt vragen voor een bijzondere gelegenheid, kun je contact opnemen met de ondersteuningscoördinator mevr. Kuijt kub@dr.nassaucollege.nl

*You can contact the counselor if you need a leave of absence for a special occasion mrs. Kuijt
kub@dr.nassaucollege.nl*

14. Leerplicht / Obligatory education

In Nederland geldt voor kinderen van 5 tot 18 jaar een wettelijke leer- en kwalificatieplicht. Als een leerling ongeoorloofd afwezig is geweest, meldt de mentor of coördinator de leerling aan voor het spreekuur met de leerplichtambtenaar. Als een leerling op drie achtereenvolgende dagen of binnen een periode van vier opeenvolgende weken meer dan 16 lesuren ongeoorloofd afwezig is geweest, kan de leerplichtambtenaar een maatregel opleggen.

*Obligatory education in the Netherlands applies to children from 5 to 18 years of age.
If a student has been absent from class without authorization, the mentor or coordinator will refer the student for an appointment with the school attendance officer. If a student has been absent for three consecutive days or for more than 16 lessons in a period of four consecutive weeks, the school attendance officer may impose certain measures to enforce attendance.*

15. Pauze / Break time

In de pauze ben je op school of op het schoolplein. Samen houden we het schoolplein en de school schoon. Afval gooi je altijd in de afvalbak.

*You are supposed to remain on school grounds during break time.
We all have a responsibility to keep the school grounds clean. Please throw your rubbish in the designated rubbish bins.*

16. Iedere dag meenemen naar school / *What to bring to school every day*

Op school heb je elke dag de volgende spullen mee:

Please bring the following items with you each day:

- etui / *pencil case*
- pen (blauwe of zwarte inkt) / *pen (blue or black ink)*
- potlood / *pencil*
- gum / *eraser*
- puntenslijper / *pencil sharpener*
- markeerstift / *highlighter*
- liniaal / *ruler*
- geodriehoek / *set square (geometry triangle)*
- oordopjes of koptelefoon / *earphones or headphones*
- als je gymles hebt: gymkleding en sportschoenen / *for PE class: gym clothes and sports shoes*
- eten en drinken / *food and drinks*

17. Schoolregels / *School rules*

- Je neemt alleen je schooltas en je schoolspullen mee naar het leslokaal. Mobiele telefoons doe je tijdens de les in het telefoonhotel.
- Eten en drinken mag op het schoolplein en in de overblijfruimte. Afval gooi je gescheiden in de afvalbak!
- Het is niet toegestaan om in de school chips, popcorn, zonnepitten of andere zoutjes te eten. Ook mag er geen energydrank gedronken worden in de school of op het plein.
- De ISK is rookvrij. In het zicht van de school mag niet worden gerookt.
- Tijdens de lessen is het in de hal en de gangen stil, zodat er ongestoord lesgegeven kan worden.
- *You may only bring your bag and school supplies to class. You can leave your mobile phone in the 'telephone hotel' at the beginning of every lesson. Food and drinks are only allowed in the central hall and school grounds. Please throw rubbish in the bins!*
- *It is not allowed to eat crisps, popcorn, sunflower seeds or other savoury snacks in the school. Energy drinks are not allowed to be consumed at school or on the playground*

- *The school building is smoke free area. Smoking is forbidden in or around the school.*
- *During lessons we ask you to be quiet in the main hall and hallways to make sure teachers are able to teach without interruption*

18. De Gouden regel / The Golden Rule

Behandel een ander, zoals je zelf behandeld wilt worden.

Treat others as you would like to be treated.

Attachment

Dear Student,

This school year, you'll be working with the Somtoday app! That might take some getting used to, of course. How does the app work? What can you do with it? And what information does it show? In this letter, we'll help you get started.

What can you do with the app?

The app helps you always know exactly what needs to be done. You'll have all the important school information right at your fingertips. For example:

- Handy timeline view of your schedule
- Homework and study guide
- Learning materials
- Grades
- Personal settings, such as dark mode or dyslexia font
- Messages to your teachers

Where can you find the mobile app?

You can download the app on your smartphone from the App Store or the Play Store. It's called *Somtoday Leerling en Ouder* (Somtoday Student and Parent).





With the student app, you can also log in using your school (email) account. Here's how, step by step:

1. Open the new app.
2. Select your school (Dr. Nassau College) and click the "Next" button.
3. Click on the button "Inloggen medewerkers en leerlingen NassauVincent" (Log in staff and students NassauVincent).
4. In your school mailbox, you'll receive an email containing your username and a one-time password for Somtoday. Follow the instructions in the email and change this password to the one you also use to log in to your mail/laptop.

What if logging in doesn't work?

If you have any questions, you can ask Mr. Goené from ICT for help.

We wish you lots of ease in using the app!